

Licenčná zmluva na nákup licenčných práv programov

(basic conditions)

Zmluvní partneri:
/Partners of the agreement/

**Paramount Pictures International Limited,
Building 5, Chiswick Park
566 Chiswick High Road
London W4 5YF
United Kingdom**

a

**SLOVENSKÁ TELEVÍZIA A ROZHLAS
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 56 398 255
IČ DPH: SK2122292832
Štatutárny orgán: Mgr. Igor Slanina
zástupca generálneho riaditeľa
zapísaná: Obchodný register Okresného súdu
Bratislava I., Oddiel: Po, Vložka č: 1922/B**

Programy:
/Object of the agreement/

**Programy v celkovom objeme cca 32 hodín
/ 19 filmov/
/The total volume of the agreed
programmes – 32 hours
/ 19 films/**

Práva a definície:
/Rights granted and Exclusivity/

**Nákup licenčných práv programov pre vysielanie
STVR na televíznej programovej službe Jednotka
a Dvojka
/Exclusive Free TV rights for channel JEDNOTKA –
first channel and DVOJKA- second channel/**

Trvanie zmluvy:
/License period/

**Licencia na vysielanie v dĺžke 2 roky,
rozsah od 1.12.2024 do 29.7.2027
/license period for the broadcasting
of the programmes for 2 years for each title,
from December 1st, 2024 till July 27th, 2027**

Licencia na územie:
/Territory/

Slovenská republika
/Slovak Republic/

Povolený jazyk:
/Authorised Broadcast Language/

slovenský alebo český– dabing alebo titulky
/slovak or czech dubbed, or subtitled versions/

Počet vysielaní:
/Number of Runs/

2 vysielania –každé vysielanie vrátane reprízy do 48
hod. mimo prime time od 19:00 do 23.00.
/2 runs with quick repeat within 48 hours,
out of prime time from 19:00 to 23:00/

Obmedzenia poskytnutých práv:
/Holback, if any/

žiadne
/none/

Licenčný poplatok:
/License Fee/

65.000,- EUR

Splatnosť licencie:
/Payment Schedule/

v dvoch splátkach nasledovne:

- 1. splátka – 50% z celkovej sumy**
k 15.12.2024
- 2. splátka – 50% z celkovej sumy**
k 15.3.2025

/2 instalments as follows:

- 1. instalment of 50% of the total amount**
on December 15th, 2024
- 2. instalment of 50% of the total amount**
on March 15th, 2024

Podmienky dodania materiálu:
/Delivery of the Material/

Majiteľ licencie dodá tituly v už existujúcich
slovenských resp. českých verziách cez ftp
v dostupnom formáte na zapožičanie.

Technické náklady za materiál:
/Material Technical Costs/

STVR zaplatí všetky náklady spojené s dodávkou
a vrátením materiálov/shipping/
ako aj náklady spojené s vyhotovením kópií.
/Licensee shall pay all costs associated with
such Masters, all delivery, shipping, return
and duplication costs./

Dátum dodania materiálu:
/Material Delivery Date/

po úhrade príslušnej splátky na účet majiteľa licencie
/after the payment of the agreed instalment
to the Licensor's account/

Prístup k jazykovým verziám:
/Access to the Language Version/

Prístup zmluvného partnera resp. tretích strán k slovenskej jazykovej verzii možný len za úhradu 50% dokladovaných výrobných nákladov STVR – bod č. 3.4

/upon request and against the one-off payment of 50% of the actually documented out of pocket dubbing, duplication and shipping costs/
Point No. 3.4.

Rozhodné právo a jurisdikcia:
/Governing law and Jurisdiction/

zmluva je riadená a vystavená podľa zákonov štátu Kalifornia.
/Agreement shall be governed by the laws of California.

Ustanovenie o zákonnej povinnosti zverejnenia zmluvy
/approval with the publishing of the contract/

podľa článku 26. Confidentiality, časť Terms and Conditions, bod 27.1.
/according clause No. 27, Confidentiality, Exhibit A Terms & Conditions, point 27.1./

Podpisy:
/Signatures/

Paramount Pictures
International Limited

Slovenská televízia a rozhlas
/Slovak Television and Radio/

name:
position

Štatutárny orgán: Igor Slanina
/Statutory Body/ Zástupca generalneho riaditeľa
/Deputy General Director/